

中国 地方 风物 传说

程浩

萧宇

编



中国民间故事精品文库

中国地方风物传说

程蔷 浩宇 编

中国广播电视出版社

(京)新登字 097 号

图书在版编目(CIP)数据

中国地方风物传说 / 程蔷, 浩宇编. — 北京: 中国广播电视出版社, 1996

(中国民间故事精品文库 / 刘锡诚等主编)

ISBN 7-5043-2829-4

I. 中… II. ①程… ②浩… III. ①民间故事—作品集—中国②旅游指南 IV. ①I277.3②K919

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 21826 号

中国地方风物传说

程蔷 浩宇 编

(中国民间故事精品文库/刘锡诚等主编)

※ ※ ※

中国广播电视出版社出版

(北京复外广播电影电视部灰楼 邮政编码 100866)

北京顺义振华印刷厂印刷

各地新华书店经销

※ ※ ※

850×1168 毫米 大 32 开 19.25 印张 442.4(千)字

1996 年 11 月第 1 版 1996 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1—4000 册 定价: 25.00 元

ISBN 7-5043-2829-4/I · 381

《中国民间故事精品文库》序

刘锡诚

中国是一个多民族的、人口众多的国家，流传在人民口头上的民间故事浩如烟海，无计其数。民间故事是一个民族宝贵的口头文学遗产和巨大的精神财富。它以口承的方式，世代相传，吸收和融合了不同时代讲述者传播者们的思想和经验。作为启蒙教材，它向每一个民族成员诉说着往昔的情景，告诉每一个民族成员应该怎样地生活。古往今来，莫不如是。不懂得自己民族的民间故事的人是可悲的，忘记自己民族的民间故事的民族同样也是可悲的。

十多年前我曾参与主持制订由文化部、国家民委和中国民间文艺研究会 1984 年 5 月 28 日转发的《关于编辑出版民间文学三套集成的意见》，接着在全国培训队伍，进行试点，开展民间文学的普查和收集工作。八十年代末到九十年代初，全国大部分地（市）、县出版了自己的民间文学资料集，成为全国文化事业的一大壮举。各省卷本的出版，正在进行中。由于工作量很大，短期内要出齐这套大书，看来不是一件容易的事。因此，朋友们聚在一起，难免不为至今还没有一部能够反映出中国各民族故事概貌的多卷本中型民间故事选集，供国内外读者阅读，而感到焦急。恰在这时，从事民间文学集成收集编辑工作多年的梁山樊兆阳君来京，并

携来一个计划，同我商谈，我虽曾反复修改过两次，但终因计划规模过大，未能付诸实施。1992年夏天，供职于法国科学研究中心的陈庆浩君来寒舍作客，同我商谈编辑中国民间故事类型索引和建立中国民间故事电脑资料的计划。他的设想，使我萌动了一个愿望：下决心动手来编辑一个民间故事选本！可是，只要一想到这项工程的浩大繁难，就不得不望而却步，把这个常常涌动着的念头压抑起来。去年春，高聚成兄来到我的住处，邀我和马昌仪共同主编一套十卷本的中国民间故事选本。开始，由于前此几项计划夭折的打击，使我对此议颇有些迟疑，后来终于在他们两位的推动下下了决心，并一起商议把选题计划和编选者的人选定了下来。我们怀着充足的信心，期待着这一计划的完成，能对我国本世纪初至九十年代以前已经收集起来的民间故事作一次大致的巡礼和检阅，从中选出有代表性的故事来，成为中华民族民间故事的代表作之一。

我们所设计的十卷本《中国民间故事精品文库》，目的在编选一套文学性和科学性兼备而又适合于一般读者阅读的神话、传说、民间故事的读本。它的特点是：

首先，这套书所选的民间故事作品，是从老百姓口头上记录下来稍加规顺整理的民间故事，而不是作者根据民间故事情节驰骋想象创作出来的作品，但它必须具有文学的可读性，即不仅具备社会历史认识价值和人生价值，而且还要能够引起读者的美感和共鸣。民间故事是一种有别于文人创作的创作，原则上说，它是一种不自觉的艺术创作，它可能按照生活的样子反映生活，如通常被称为“生活故事”、“讽刺故事”和“人物传说”、“风物传说”的那些作品，也可能是魔幻地或以非现实的手段反映生活，如通常被称为“魔幻故事”的那些作品；即使在“生活故事”和“人物传说”中，也不乏艺术的幻

想或在我们今天看来是荒诞不经、而在原始先民看来却是很容易了解的叙事。只要结合民族学的材料和知识，民间故事中的那些奇丽诡谲的幻想和荒诞不经的情节，就变得十分自然、十分合理了。从这个意义上来说，民间故事成为现代人了解自己的祖先的重要资料。

其次，这套书既为“精品”，题中应有之义就是去粗取精，从大量的作品中挑选出最优秀的或最有代表性的作品来，交给读者。我们知道，由于口耳相传是民间故事存在的特点，在长期的流传中，便出现变异，也便出现雷同。由于种种原因，包括文化传播和共同的心理因素等，在相隔遥远的地区，常常会发现情节大致相同的故事流传。编者的责任是从这许多相同或相似的故事中，选取最优秀者或最有代表性者来。在民间故事领域里，最优秀者可能就是最有代表性者，但有的未必就是最有代表性者。这两者对一个选家来说，都是不可忽视的。

第三，这套书尽可能全面地考虑到民族和地方特色。严格说来，民间故事是一种民族文化和地域文化。浓郁的民族特色和地方色彩，是民间故事的最大特点。故事的讲述者从来使用他所最喜欢的或最习惯的语言和形象，来向他的观众叙述那些烂熟于心的民族历史、事件、人物、风俗和习惯，那些人们触手可及的山峰、河流、洞穴和庙宇，叫你听了后，心动神摇，宛若身临其境。它能够霎时间就把你带到了广袤无垠的大草原上，无边无际的大森林里，或深不可探的海底龙宫里，去参与那里发生的神奇事件。有时候，一个念头就会矗立起一座可供居住和享受的宫殿，一个口诀就能够使锁住金银财宝的沉重的石门豁然洞开。民间故事可以使你尽情地领略民族文化和地方文化的神秘性。

第四，这套书包括《中国神话故事》、《中国民间英雄传奇故事》、《中国民间智谋故事》、《中国名人传说》、《中国民间爱情故事》、《中国神怪故事》、《中国地方风物传说》、《中国民俗传说》、《中国幽默故事》、《中国动物故事》十卷。可以看出，这里所说的民间故事是广义的民间故事，既包括神话、传说，又包括狭义的故事。这种着眼于内容的分卷法，不仅适合于中国读者的欣赏习惯，而且大致上也包括了民间故事的所有类型，不致有较大的遗漏。

第五，这套书的选材，从“五四”新文化运动前后到九十年代这段漫长的历史途中收集的材料，都在我们的视野之中，但着重于当代收集的作品，特别是民间文学集成工作开展以来收集的作品。民间文学是流动的而不是僵死的，任何当代的讲述者所讲述的民间作品，都会很自然地带有当代的色彩和赋予了当代的意识。因此，重视选入当代讲述者所讲述的作品，无疑给我们的选集注入了与其他选本有别的当代色彩和当代意识。

第六，这套书注重作品的健康有益的思想价值。民间故事是一宗思想十分庞杂的精神遗产，其主流是健康的、向上的，但也有些作品宣扬了厌世的、宿命的甚至迷信的思想，这些消极的思想是有害的，我们应加以批判和扬弃。民间故事能使生活沉重的弱小者，暂时战胜强者而置身于胜利的欢乐之中。读者会强烈地感受到，在民间故事中，生活处处闪烁着阳光和希望。高尔基曾经说过，民间文学是与悲观主义绝缘的。这显然是一个准确而贴切的断语。

编选民间故事选集给选家们提供了自由而广阔的天地。尽管判断民间故事的价值是仁者见仁智者见智的事情，这个选家认为是优秀的作品，换了另一个选家则很可能认为并非如此。

但还是应该承认，评价民间故事是有章可循、有共同的标准
的。各家公认的优秀民间故事是存在的。这个可循之“章”就
是人类的文化和民间故事本身的规律，而不是一般所说的文章
作法和文学技巧。希望我们所约请的各位选家的成果是能够经
得起读者和学界的挑剔的，是能够经得起时间老人的考验的。

1995年7月18日于北京

前 言

程 蔷

我国悠久的历史、辽阔的地域孕育出了无比丰富的民间传说。而在犹如浩瀚海洋般的民间传说中，地方风物传说是一个最主要的部分。

收入本册的是包括我国三十个省市在内的地方风物传说，这里，既有山川名胜传说，又有各地的土特产传说。综观全书，我们可以看到，从北国的雪原林海，到海南的奇山秀水，无论是名扬海内外的古迹胜境，还是偏远山野的小溪土岗，都有着优美的山川景观传说；无论是汉族还是少数民族，又都有自己这一民族或这一地区独特的动植物、民间工艺品、其它种种物产及其相关的传说。这就构成了本书内容的第一特征：遍布全国各地、数量众多，因而最具群众性。特别是在一些名气较大的地区或风景胜地，几乎可以说是风物传说的集聚地。从我们书中所选的《敦煌的传说》、《神奇的太白山》等等，就可以看到这种状况。

地方风物传说一般具有解释性。犹如每个人都有姓名一样，自然环境中每一座山峰、每一条河川、每一处名胜景观，各地各族的土特产等等，往往都有一个特定的称呼，而且这种称呼又总有一定的来历，所以相当部分地方的风物传说就是解释这一名称的由来。如本书中所选的五指山、松花江、天池、棒槌岛、趵突泉

突泉、黄山、九华山、马头琴、老婆饼等，整个传说就是对其名称的解释。于是，就有了本书所选传说的第二个特征：具有解释性。

这种解释性是相当可信的，因为它总是与山川名胜或土特产的名称和特殊形状紧紧相连。《望娘滩》传说之所以令人感到真切，就因为江中确有二十四个凸起的石滩，犹如蛟龙离去时二十四次回头望娘，肢体屈曲所形成的漩涡的形状。《望君顶》的传说，则可信地解释了山顶四块石头为何如此奇特地组合在一起，犹如石凳上站着一名壮族妇女，右手遮在额上，正踮起脚跟望郎回归呢。这种解释与人们的视觉印象大体契合，因而人们往往赋予这对象以生命，这一人物化了的传说也就自然地得到了人们的承认。

然而，稍有科学知识的人都会明白，这种解释并不是科学的，而是附会的，是艺术的、想象的产物。这从一处山川、一处景观往往拥有不止一种解释性传说也可以看出来。所以风物传说的解释性特征又同时有着多元性和不稳定性特点。我们特意在本书中选入了《宝鸡地名传说二则》来说明这个特点。这种现象其实非常普遍。例如关于贵州黄果树瀑布由来的传说，据我们所知起码就有六七种之多，只是限于篇幅，不能全部选入，只在书中选了一篇《神剪》。

既然这种解释是后来附会上去的，于是又会出现另一种情况，即同一类型的故事会与不同地区、不同景观、不同的自然山川风物等粘合在一起，也就是说，许多不同的对象可以用同一类型的故事予以解释。例如，本书中山西的《秃角卧牛城》、陕西的《骊山温泉》、黑龙江的《团山子》、云南哈尼族的《金鸡和龙马》等传说，虽然分别解释不同城市、山川景观的名称由来，但若仔细剖析，它们实际上都属于一种叫做“识宝盗宝传说”类的传说故事。这种现象在民间文学中也是相当普遍：越是优秀的、受民众

喜爱的传说故事,越是流传广泛,并容易与各地不同风物粘合在一起,成为当地的一则风物传说,“识宝盗宝传说”就是这样一种易与地方风物结合的传说品类,换句话也可以说,“识宝盗宝传说”往往构成了地方风物传说的一种重要基干。当然,这种“基干”还有其他种种,这从本书所选亦可看出。

那么,民间为什么大都喜欢用艺术的想象来解释地方风物呢?

这里就要讲到地方风物传说的第三个特征,也可以说是它最重要的特征。那就是这类传说实际上乃是借用一种解释性故事来曲折而委婉地表达和宣扬民众的价值观、伦理道德和审美观,表达他们对于乡土的热爱、对于自己生活的种种感受,所以这些传说故事尽管往往是非现实乃至超现实的,却又能够相当深刻地反映一定的现实。

仅本书所选各篇就能清楚地看到此点。这里有不少篇幅是赞扬那些为民造福而牺牲了自己的英雄,如辽宁《桂花岭的传说》、宁夏《白塔水》等;有讴歌年轻人纯真爱情的,如广西《莎苑泉》、云南《望夫云》等;有赞美民众智慧的,如浙江《三潭印月》、新疆《地毯》等;有宣扬民族团结的,如台湾《姐妹潭》、青海《日月山和倒淌河》,还有无情暴露和鞭笞地主恶霸、贪官污吏、一切为富不仁者的,如河北《鼓肚子城》、湖南的《张家界》等,这一类故事往往连皇帝都成为讽刺的对象;至于惩恶扬善、奖勤罚懒、刺丑褒美之类内容,那就更为普遍了。也有一些地方风物传说带有宗教意味或保留了古代民俗遗迹。

总之,作为民间文学一个品类的地方风物传说,同它的整个家族一样,反映着历代民众的世界观、思想情操、审美情趣以及种种生活智慧和感受,因而是我们了解和认识我们这个民族的历史与文化心理的重要窗口。

编选这么一本中国地方风物传说，困难在于可入选的作品太多。按理各地区有名的山川景观、有代表性的风物与特产，与它们有关的传说都应考虑选入，但即使是择取最最有名的那些，其数量之多已非本书所能容纳。何况还有众多景观虽不那么有名，但故事内容却极有特色的风物传说，似也不应排斥于本书之外。考虑再三，我们认为本书的宗旨毕竟是在于向广大读者介绍民间传说，而主要不是介绍地方风物，我们应该更多地从故事内容本身着眼，同时兼顾景观、物产乃至民族的代表性。因此，我们有意多选了一些新挖掘的或比较偏远地区采录来的传说，选了一些以往较少为人注意的传说，至于前此各种选本已较多选入的，即使名气更大，有些我们也只能忍痛割爱了。而且，为了避免与本丛书中其他几种选本的内容重复，有些方面我们有意作了一些避让，如某些涉及动物的风物传说，因为另有一本动物故事，这里就未再选入。

面对浩如烟海、几乎可以说是无穷无尽的地方风物传说，本书编者只能为自己这个选本的挂一漏万而遗憾，并对读者致以歉意。我们真诚地希望有心的读者在看了这个选本之后，进一步去寻找有关的书籍，亲身到民间传说的大海中航行观光一番。

最后，我们要以最诚挚的心情感谢民间文艺园林中所有辛勤的采录者、整理者和编辑出版者们，没有他们的劳动和积累，这个选本是不可能成功问世的。

1995年3月于北京

目 录

北京

- 天安门的石狮子(汉族)..... 1
教子胡同的来历(回族)..... 4

天津

- 天津城也叫算盘城(汉族)..... 6
杨柳青(汉族)..... 8

河北

- “天下第一关”(汉族)..... 11
鼓肚子城(汉族)..... 17
靴子岭(汉族)..... 22
大慈阁(汉族)..... 24

山西

秃角卧牛城(汉族)·····	27
柳眉坐瓮(汉族)·····	31
太子寺的由来(汉族)·····	35

内蒙古

兴安岭的林海(蒙族)·····	37
嘎仙洞和奇奇岭的传说(鄂伦春族)·····	40
马头琴(蒙族)·····	45

黑龙江

松花江的传说(汉族)·····	48
金发岭(赫哲族)·····	51
白桦岭的传说(鄂伦春族)·····	54
团山子的传说(汉族)·····	56
哈尔迪莫日根变巨人石(鄂温克族)·····	60
药泉(达斡尔族)·····	62
雄鹰与山丹(蒙族)·····	65
金达莱(朝鲜族)·····	70

吉林

天池(满族)·····	73
-------------	----

天池水(朝鲜族)·····	77
“鸡陵参”的传说(满族)·····	79

辽宁

日月峰(满族)·····	84
桂花岭的传说(满族)·····	87
雷劈砬子(满族)·····	90

山东

趵突泉(汉族)·····	92
梳洗楼(汉族)·····	100
普照寺(汉族)·····	103
泰山顶上为什么没树(汉族)·····	107
炉神姑(汉族)·····	109

江苏

太湖石的故事(汉族)·····	117
法海洞(汉族)·····	121
无锡的来历(汉族)·····	127
狮子林(汉族)·····	130
缙丝的来历(汉族)·····	132
大阿福(汉族)·····	136
无锡肉骨头(汉族)·····	140

上海

六神丸(汉族)·····	142
--------------	-----

安徽

黄山的来历(汉族)·····	145
九华山得名的由来(汉族)·····	150
三斧石(汉族)·····	155
刘海井(汉族)·····	159
古井贡酒(汉族)·····	165
孔丹造宣纸(汉族)·····	169

浙江

三潭印月(汉族)·····	172
莫干山(汉族)·····	176
天然跳泉(汉族)·····	181
半边山(汉族)·····	184
找金岩(畲族)·····	187
鸡笼山(汉族)·····	190
处州白莲(汉族)·····	197

江西

龙门的来历(汉族)·····	200
----------------	-----

水滴石穿(汉族)·····	206
---------------	-----

福建

酒坛峰(汉族)·····	210
九鲤朝天(汉族)·····	214
甘露岩寺的传说(汉族)·····	217
“国姓井”的传说(汉族)·····	220
大王庙(畲族)·····	224

台湾

阿里山的传说(高山族)·····	226
姐妹潭(高山族)·····	229
日月潭的独木舟(高山族)·····	233

广东

广州为什么叫做五羊城(汉族)·····	235
罗岗香雪从何来(汉族)·····	238
潮州老婆饼(汉族)·····	241
寻哥礁(汉族、黎族)·····	243

海南

五指山的传说(黎族)·····	246
-----------------	-----